

Plamen

- (HR)** Tehnička uputa za lijevano željeznu peć
- (DE)** Technische Anweisungen für den Gusseisenofen
- (EN)** Installation and operating instructions for cast iron stove
- (CS)** Technický návod k litinovým kamnům
- (SL)** Tehnično navodilo za litoželezno peč
- (SR)** Техничко упутство за пећ од ливеног гвожђа
- (PL)** Instrukcje techniczne dla pieca eliwnego
- (BG)** Технически инструкции за лята чугунена печка

Maestral N



01.10.2021.

Prohlašujeme, že tento výrobek uspokojuje základní požadavky

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08, a má **CE** označení, v souladu s nařízením EU 305/2011.

Požega, 25.01.2018



Plamen d.o.o.

HR-34000 Požega, Njemačka 36

Zařízení pro stálý žárný topení.



11

Intermittent burning appliances

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08

Kamna na tuhá paliva

Roomheaters fired by solid fuel

Typ/Typ: **Maestral N**

Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů:

Minimum distance to adjacent combustible materials: [mm]

Vepředu/front: **800** Bočně/side: **200** Vzadu/back: **200** Nad/top: **800**

Koncentrace CO svedena na 13%O₂:

Emission of CO in combustion products calc. to 13%O₂: **0,09 [%]**

Teplota kouřových plynů: *Flue gas temperature:* **247 [°C]**

Výkon: *Nominal output:* **6,5 [kW]**

Stupeň využití (palivo): *Energy efficiency (fuel):* **80,7 [%]**

Dřevo *Wood*

Výrobní číslo: *Serial No :*

Přečtěte návod k použití.

Používejte doporučená paliva.

Read and follow the operating instructions.

Use only recommended fuels.

Výše uvedené hodnoty platí pouze ve zkušebních podmínkách.

The above mentioned values are valid only in proof conditions.

Země původu: Chorvatsko

Made in Croatia

Rok výroby/year of production:

Číslo Prohlášení o vlastnostech/Number of the DoP: 0030-CPR-2018/03/01

Počet laboratoří pro testování/Number of the notified test laboratory: NB 1015

Nepoužívejte přístroj ve společném kouři.

Do not use the appliance in a shared flue.



Plamen

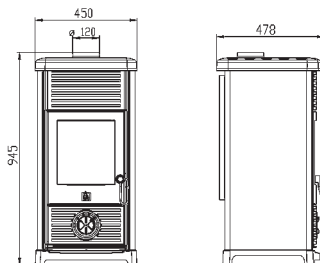
HR-34000 Požega, Njemačka 36

tel.: +385 (0)34 254 600, 254 602, fax: +385 (0)34 254 710

www.plamen.hr

TECHNICKÉ ÚDAJE:

ROZMĚRY Š x V x H:	45 x 94,5 x 47,8 cm
HMOTNOST:	83 kg
PROVEDENÍ dle EN 13 240:	1a
ODVOD KOUŘOVÝCH PLYNŮ	
– nahoře	Ø120 mm
POTŘEBNÝ PODTLAK KOMÍNU:	12 Pa
TEPLOTA KOUŘOVÝCH PLYNŮ:	247 °C
VÝKON:	6,5 kW
MASENÍ PROTOK DIMNÍH PLINOVA:	6,5 g/s



NÁVOD K ZABUDOVÁNÍ

Kamna dodáváme v kartonové skládačce na transportní paletě. Žádoucí je kartonovou skládačku rozbalit na místě, kde se kamna bude zabudovávat. Přípojka na komín se nachází na horní straně kamnu.

Prostorové podmínky

Pokud je podlaha místnosti do které má být kamna zabudován z hořlavého materiálu nebo z materiálu citlivého na teplotu, kamna se musí postavit na nehořlavou podložku. Rozměry podložky musí být takové, aby přesahovaly půdorys kamnu: bočně a zezadu 20 cm a z přední strany 40 cm.

Minimální vzdálenost od materiálů citlivých na teplotu činí z boku a zezadu 20 cm.

Teplotně citlivé materiály v oblasti přímého vyzařování tepla před kamnem musí být vzdáleny minimálně 80 cm.

Kamna musí být postaven na vodorovnou plochu, a místnost kde je zabudován musí disponovat dostatkem čerstvého vzduchu pro spalování. Pokud se v místnosti nachází nějaký další aspirátor (digestoř) nebo nějaký jiný spotřebič vzduchu, je nutné zajistit pravidelný přívod čerstvého vzduchu zvláštním otvorem s ochrannou mřížkou, která se nemůže ucpat.

Přípojka na komín

Jako přípojka na komín mohou posloužit obvyklé kouřovody a kolena o průměru 120 mm.

Kouřovody (kolena) je nutné připevnit pevně a těsně na nástavec kamnu. Rovněž je nutné i vzájemně roury spojit pevně a těsně tak pevně je spojit i ke komínu. Roura nesmí zasahovat do příčného průřezu komína.

Kamna bude dobře hořet, pokud bude připojen na dobrý komín, který umožňuje dobrý "tah" kouřových plynů tj. podtlak 10-20 Pa.

Při zabudování kamnu je nutné dodržovat národní a evropské normy, jakož i místní předpisy pro tento druh zařízení.

Návod k použití

Palivo

Kamna je určen pro topení dřívím.

Topte jen suchým dřívím. Při topení vlhkým dřívím vznikají mastné saze, které mohou vyvolat ucpání komína.

Při používání dřevěných briket mějte na paměti, že mají vyšší kalorickou hodnotu a zařízení se může poškodit přehřátím.

Nespalujte žádný odpad, zvláště ne plasty. V mnohém odpadu se nacházejí škodliviny, které škodí kamnům, komínu a životnímu prostředí. (obrázek 4.)

Též nespalujte zbytky dřevotřísky, protože dřevotříska obsahuje lepidla, jež by mohla vyvolat přehřátí kamen.

Doporučujeme při přikládání přidávat najednou tato množství paliva:

štípané dříví	2 až 2,5 kg/h
---------------	---------------

Přiložením většího množství paliva než je doporučeno může dojít k tepelnému přetížení a poškození kamnu. Tato poškození nelze uznat v záruce.

Před přikládáním paliva vždy protřeste rošt, abyste umožnili přístup vzduchu nezbytnému pro spalování paliva.

První zatápění

Pro podpal použijte novinový papír a drobná suchá dřívka (tříštičky). Rozdělte mírný oheň.

Seznamte se s regulátory vzduchu na Vašem kamnu.

Některé části krbu jsou natřeny barvou odolnou na vysokou teplotu. Při prvním topení se tato barva postupně vytvrzuje, takže může dojít ke kouření a charakteristické vůni. Proto dobře vyvětrejte prostor.

Topení a normální provoz

Pro podpal doporučujeme novinový papír a drobné suché třísky. Na to položte 2 až 3 kusy drobnějšího štípaného dříví. Regulátor primárního vzduchu úplně otevřte a počkejte až se oheň dobře rozhoří.

Při podpalu kamnu doporučujeme krátce (2-4 min) ponechat pootevřená dvířka topeniště, aby se zamezilo orošení skla.

Dokud se oheň nerozhoří, kamna nenechávejte bez dozoru. Při normálním provozu musí být dvířka krbu uzavřená.

Máte-li zabudovanou klapku u kouřovodů, musí být na začátku úplně otevřená.

Potřebný výkon lze upravit regulátorem primárního vzduchu.

Konstrukčním řešením je zajištěno, aby sklo na dvířkách ohniště zůstalo vždy čisté. Sklo se může začadit jen při špatném spalování. Možné důvody pro špatné spalování: špatný komín, tlumený průvod vzduchu (uzavřený regulátor) či nevhodné palivo.

Dbejte na to, že části kamen jsou horké a že kamna mohou obsluhovat pouze dospělé osoby.

POUŽÍVEJTE OCHRANNOU RUKAVICI.

VAROVÁNÍ! Nepoužívejte alkohol a benzín pro zapálení nebo opětovné zapálení.

Regulace výkonu

Pro regulování výkonu je nutná zkušenost, vzhledem k tomu, že na to mohou mít vliv různé faktory jako např. podtlak komína a vlastnosti paliva. Dbejte našich rad, abyste se naučili Vaše kamna snadno obsluhovat.

Výkon se reguluje pomocí regulátoru primárního vzduchu na dvířkách kamnu.

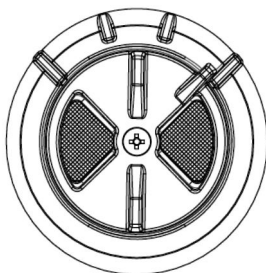
Sekundární vzduch je přiváděn nad sklem a stačí k čištění skla.

U kvalitního komínu a kvalitního suchého dřeva tento vzduch stačí pro dosažení výkonu 6,5 kW.

Výkon kamnu závisí i na podtlaku v komíně ("tahu" komína). Při velmi velkém podtlaku v komíně doporučujeme, abyste ho zmenšili pomocí záklopký na kouřových rourách.

Pro správné zacházení s regulátorem vzduchu je třeba trochu zkušenosti. Proto dbejte našich rad, abyste se naučili Vaše kamna obsluhovat.

Postavení regulátoru při zapalování a ještě nějaký čas poté, obrázek 2.



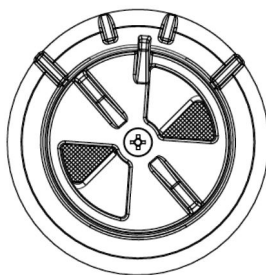
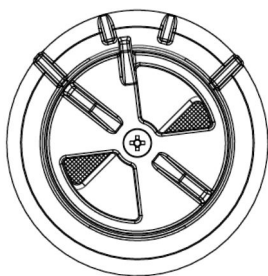
Když se oheň rozplápolá a vytvoří se dostatek žáru, vrátíme regulátor do polohy, která nám stačí, aby kamna vydala tolik tepla, kolik potřebujeme.

Přiložením 3 až 4 kg paliva a ponecháním regulátoru na maximum, výkon dosáhne 9-10 kW.

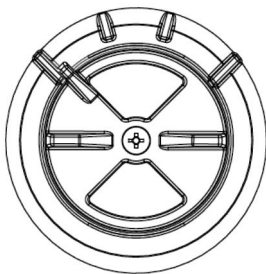
Poloha regulátoru pro výkon 6,5 kW

obrázek 3 – pokud topíte dřevem

obrázek 4 - pokud topíte dřevěnými briketami



Pro minimální výkon regulátor primárního vzduchu úplně uzavřete, obrázek 5, a pokud máte v kouřovodě zabudovanou záklopku, rovněž ji přivřete.



Přikládejte jen tolik paliva, kolik je třeba na udržování ohně.

Zvláštní pozornost věnujte:

Topení v přechodném období

Při topení v přechodném období (kdy je vnější teplota nad 15°C) se může stát, že v komíně nebude podtlak (komín netáhne). V tom případě zkuste podpálit komín, abyste získali nezbytný podtlak. Jestliže se Vám to nepodaří, raději zatápění vzdejte.

Podpalování ohně

VAROVÁNÍ! Nepoužívejte alkohol a benzín pro zapálení nebo opětovné zapálení. Poblíž kamnu neponechávejte žádné hořlavé kapaliny!

Péče a čištění

Po každé topné sezoně se musí z kamnu a kouřovodů či rour vyčistit usazeniny sazí.

Všechny vnější části kamnu jsou smaltované a tak trvale chráněné před korozí a vysokými teplotami. Smaltované části se čistí měkkým vlhkým hadrem.

Skló na dvířkách topeniště lze za studena vyčistit mycím prostředkem na okna. Případné začernění skla v začáteční fázi topení, lze vyčistit suchým hadrem, dokud sklo není příliš horké.

Pokud se během provozu kamen vyskytnou jakékoli potíže, obraťte se na svého kominíka nebo nejbližší servis.

Jakékoliv zákroky na kamnu mohou provádět pouze oprávněné osoby, a zabudovávat se mohou pouze originální díly.

Během normálního provozu, obzvlášť když se topí vlhkým palivem, dochází k usazování sazí a dehtu. Pokud zanedbáte pravidelnou kontrolu a čištění komínu, zvyšuje se nebezpečí vznícení požáru v komíně. V případě vzniku požáru v komíně postupujte následovně:

- k hasení nepoužívejte vodu
- uzavřete všechny přívody vzduchu do kamen i do komína
- ihned po uhasení ohně zavolejte kominíkovi, aby prohlédl komín
- **zavolejte servis nebo výrobce, aby prohlédli kamna**

K čištění smaltových a lakovaných částí používejte vodu a mýdlo, neabrazivní nebo chemicky neagresivní čisticí prostředky.

Záruka

Záruka platí pouze v případě, pokud se kamna používá v souladu s technickým návodem.

Možnost vytápění prostoru

Velikost vytápěného prostoru závisí na způsobu topení a tepelné izolaci prostoru.

Topné podmínky	Tepelný výkon 6,5 kW
- vhodné podmínky	124 m ³
- méně vhodné podmínky	73 m ³
- nevhodné podmínky	48 m ³

Přechodné topení nebo topení s přestávkami delšími než 8 hodin je považováno za méně vhodné podmínky, dokonce i nevhodné topné podmínky.

Ještě jednou to nejdůležitější

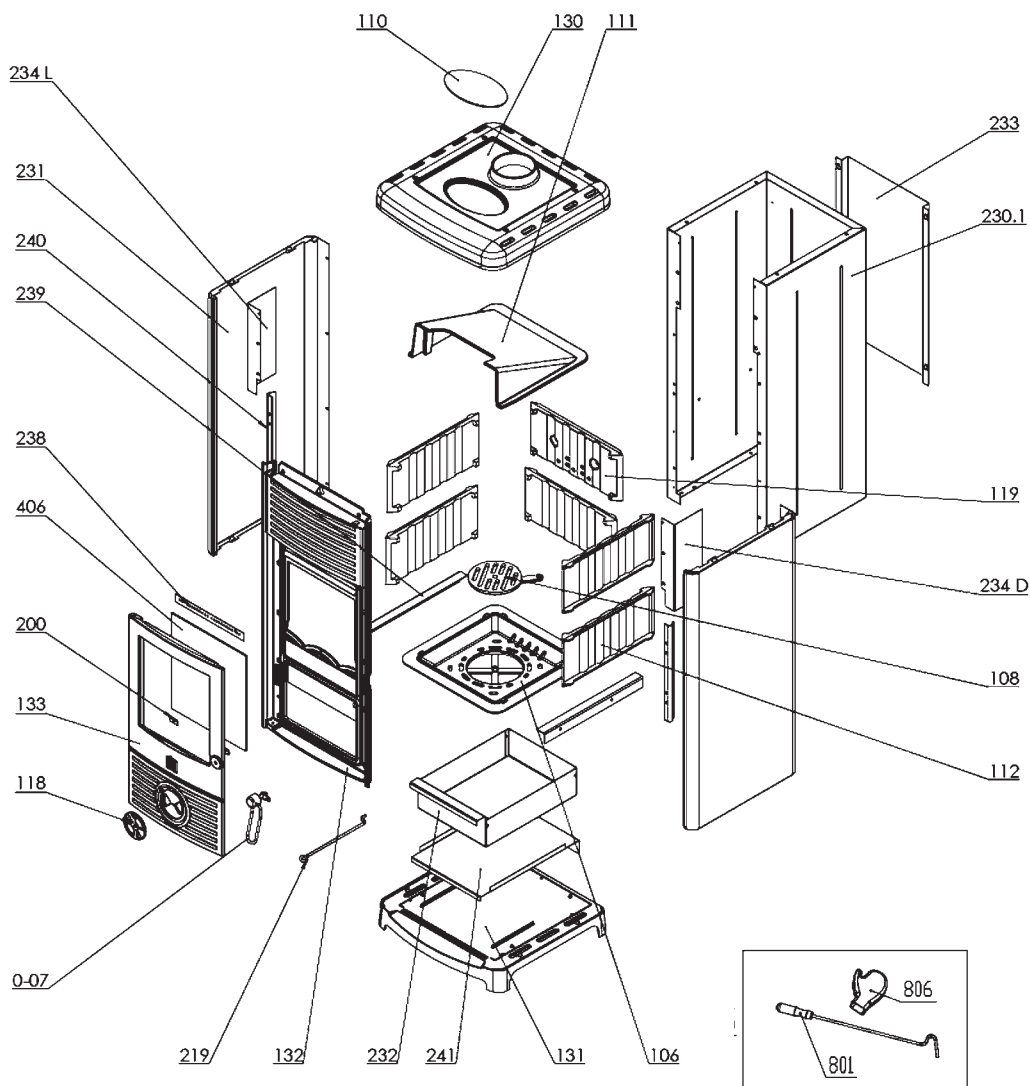
- Nedovolte, aby oheň doutnal. Při přikládání přidejte takové množství paliva, které je přiměřené žádoucímu teplu v dané chvíli.
- Při každém přikládání maximálně otevřete regulátor vzduchu, dokud se oheň dobře nerozhoří. Teprve potom posuňte regulátor do polohy, jež odpovídá žádoucímu tepelnému výkonu.
- Dodržujte technické pokyny, neboť je to ve Vašem zájmu.
- Kamna zabudujte do místnosti odpovídající velikosti, aby žádané teplo odpovídalo výkonu kamen.

Rezervní díly a příbor (stránka 51):

Pozice číslo	Název dílu
106	ROŠT
108	MŘÍŽKA NA PROTŘÁSÁNÍ
110	POKLOP
111	KRYT TOPENIŠTĚ
112	STRANA TOPENIŠTĚ
118	REGULÁTOR VZDUCHU
119	STRANICE LOŽIŠTĚ S VZDUCHEM
130	KUPOLE
131	PODSTAVEC
132	PŘEDNÍ ČÁST
133	DVÍŘKA
200	DRŽÁK SKLA
219	TYČ K MŘÍŽCE NA PROTŘÁSÁNÍ MAESTRAL
230.1	OPLÁŠTĚNÍ
231	BOČNÍ STRANA
232	POPELNÍK
233	CHRÁNIČ ZADNÍ STRANY
234L	CHRÁNIČ OPLÁŠTĚNÍ
234D	CHRÁNIČ OPLÁŠTĚNÍ
238	PLECH SEKUNDÁRNÍHO VZDUCHU
239	MONTÁŽNÍ ÚHELNÍK ROŠTU
240	MONTÁŽNÍ ÚHELNÍK PŘEDNÍ STRANY
241	NOŠIČ POPELNICE
0-07	DRŽÁTKO DLOUHÉ KOMPLET
406	SKLO
	PŘÍBOR:
801	POHRABÁČ
806	OCHRANNÁ RUKAVICE S LOGEM PLAMEN - červená

**ZADRŽUJEME PRÁVO NA ZMĚNY, KTERÉ NEMAJÍ VLIV
NA FUNKČNOST A BEZPEČNOST ZAŘÍZENÍ!**

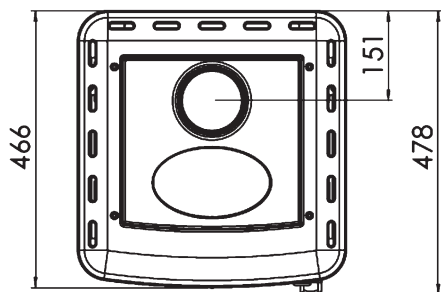
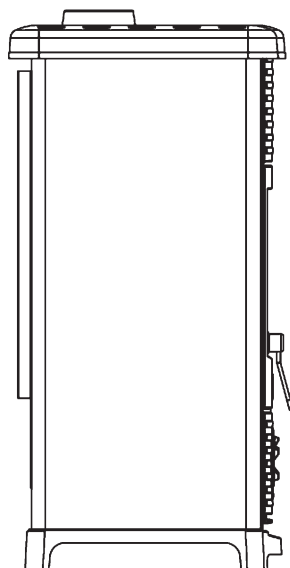
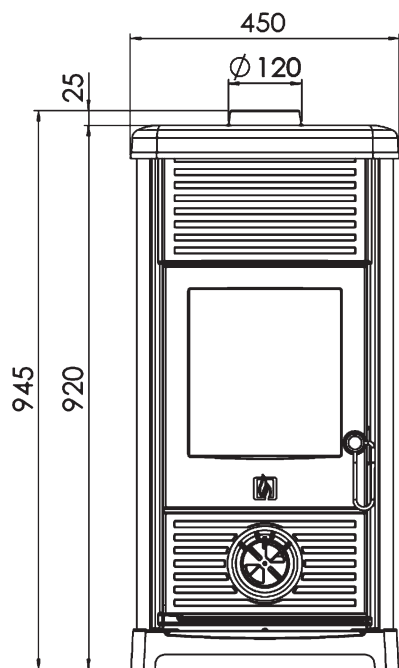
Rezervni dijeovi - pribor; Ersatzteile - Zubehör; Spare parts - Accessories;
 Rezervní díly - příslušenství; Rezervni deli- pribor; Резервни делови - прибор;
 Części zamienne – akcesoria; Резервни части – аксесоари:



 **Plamen**

Maestral N





<p>CS Požadavky na informace týkající se lokálních topidel na tuhá paliva (NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1185)</p> <p>SK Požiadavky na informácie pre lokálne ohrievače priestoru na tuhé palivo (NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1185)</p> <p>PL Wymogi w zakresie informacji dotyczące miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń na paliwa stałe (ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) 2015/1185)</p> <p>SL Zahteve glede informacij za lokalne grelnike prostorov na trdno gorivo (UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/1185)</p>			
Identifikační značka (značky) modelu: Identifikačný (-é) kód (-y) modelu: Identifikátor(-y) modelu: Identifikacijska oznaka modela(-ov):	Maestral N		
Funkce nepřímého vytápění: Funkcia nepriameho vykurovania: Funkcja ogrzewania pośredniego: Posredno ogrevanje:	ne / nie / nie / ne		
Přímý tepelný výkon: Priamy tepelný výkon: Bezpośrednia moc cieplna: Neposredna izhodna toplotna moč:	kW	6,5	
Nepřímý tepelný výkon: Nepriamy tepelný výkon: Pośrednia moc cieplna: Posredna izhodna toplotna moč:	kW	-	
Palivo/ Paliwo/ Paliwo/ Gorivo	-	- Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 % - Guľatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 % - Polana drewna o wilgotności ≤ 25 % - Polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 %	
Sezónní energetická účinnost vytápění: Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru: Sezonową efektywność energetyczną ogrzewania pomieszczeń: Sezonska energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov:	η s	%	70,7
Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu (*): Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone (*): Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej (*): Emisije pri ogrevanju prostorov pri nazivni izhodni toplotni moči (*):	PM	mg/Nm ³ (13 % O ₂)	39
	OGC		54
	CO		1181
	NO _x		99
Emise při vytápění prostorů při minimálním tepelném výkonu (*): Emisie z vykurovania priestoru pri minimálnom tepelnom výkone (*): Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej (*): Emisije pri ogrevanju prostorov pri minimalni izhodni toplotni moči (*):	PM	mg/Nm ³ (13 % O ₂)	-
	OGC		-
	CO		-
	NO _x		-

Jmenovitý tepelný výkon: Menovitý tepelný výkon: Nominalna moc cieplna: Nazivna izhodna toplotna moč:	P_{nom}	kW	6,5
Minimální tepelný výkon (orientační): Minimální tepelný výkon (orientačne): Minimalna moc cieplna (orientacyjna): Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno):	P_{min}	kW	n.s. n.s. nd. NP
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu: Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone: Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej: Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moči:	$\eta_{th,nom}$	%	80,7
Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační): Užitočná účinnosť pri minimálnom tepelnom výkone (orientačne): Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna): Izkoristek pri minimalni izhodni toplotni moči (okvirno):	$\eta_{th,min}$	%	n.s. n.s. nd. NP
Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti: Druh ovládání tepelného výkonu/izbovej teploty: Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu: Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru:	- jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti - jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty - jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu - Z enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru		
Další možnosti regulace: Ďalšie možnosti ovládania: Inne opcje regulacji: Druge možnosti uravnavanja:	ne / nie / nie / ne		
Kontaktní údaje: Kontaktne údaje: Dane teleadresowe: Kontaktni podatki:	Plamen d.o.o. , Njemačka 36, 34000 Požega, Republika Hrvatska		

(*) PM = částice, OGC = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NO x = oxidy dusíku

(*) PM = tuhé častice, OGC = plynné organické zlúčeniny, CO = oxid uhoľnatý, NO x = oxidy dusíka

(*) PM = cząstki stałe, OGC = organiczne związki gazowe, CO = tlenek węgla, NO x = tlenki azotu

(*) PM = trdni delci, OGC = plinaste organske spojine, CO = ogljikov monoksid, NO x = dušikovi oksidi



HR	Zbrinjavanje otpada: Proizvod je zapakiran u ambalažu koja ne ugrožava okoliš i koja se može zbrinuti preko lokalnih mjesta za reciklažu. Za zbrinjavanje dotrajalog proizvoda kontaktirajte lokalno komunalno poduzeće ili reciklažno dvorište.
DE	Abfallentsorgung: Das Produkt ist in einer Verpackung eingepackt, die umweltfreundlich ist und an lokalen Recyclinghöfen entsorgt werden kann. Um Ihr altes Produkt zu entsorgen, wenden Sie sich an Ihr örtliches Versorgungsunternehmen oder den Recyclinghof.
EN	Waste management: The product is packaged in environmentally friendly packaging that can be disposed of through local recycling points. Contact your local utility company or recycling yard to dispose of your old product.
FR	Vertues écologiques: L'ustensile est emballé avec des matières totalement recyclables localement. Pour le recyclage de l'ustensile vous réferez aux législations locales sachant que le fonte est 100% recyclable.
CS	Nakládání s odpady: Výrobek je zabalen v ekologicky nezávadném obalu, který lze vyhodit do kontejnerů na tříděný odpad. Pokud chcete starý výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní komunální služby nebo recyklační dvůr.
SK	Nakladanie s odpadmi: Produkt je zabalený v ekologickom balení, ktorý môžete zlikvidovať prostredníctvom miestnych recyklačných bodov. K likvidácii vášho starého produktu kontaktujte miestny úrad alebo recyklačnú spoločnosť.
PL	Gospodarka odpadami: Produkt pakowany jest w opakowania przyjazne dla środowiska, które mogą być utylizowane w lokalnych punktach recyklingu. W celu pozbycia się zużytego produktu należy skontaktować się z lokalnym zakładem utylizacji lub punktem recyklingu.
SL	Ravnanje z odpadki: Izdelek je pakiran v okolju prijazno embalažo, ki jo lahko odstranite na lokalnih reciklažnih mestih. Za odstranjevanje starega izdelka se obrnite na lokalno komunalno podjetje ali podjetje za recikliranje.
BG	Управление на отпадъците: Продукта е опакован в безопасна за околната среда опаковка, която може да бъде изхвърлена или предадена на местно съоръжение за рециклиране. Съвместете се с местната компания за обработка и рециклиране на отпадъци за да изхвърлите стария си продукт.
EL	Διαχείριση των αποβλήτων: Το προϊόν συσκευάζεται σε φιλική προς το περιβάλλον συσκευασία που μπορεί να απορριφθεί σε τοπικά σημεία ανακύκλωσης. Επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία κοινής ωφελείας ή την αυλή ανακύκλωσης για να απορρίψετε το παλιό σας προϊόν.
RO	Gestionarea deșeurilor: Produsul este ambalat în ambalaje ecologice care pot fi eliminate prin punctele locale de reciclare. Contactați compania locală de servicii publice sau centrul de reciclare pentru a elimina vechiul dvs. produs.
SV	Avfallshantering: Produkten är förpackad i en miljövänlig förpackning som kan kasseras genom på återvinningsstationer. Kontakta ditt lokala elföretag eller återvinningsanläggning för att kassera din gamla produkt.
ES	Gestión de embalajes: El producto está empaquetado en un embalaje ecológico que puede ser reciclado en los puntos de reciclaje habituales y previstos de su localidad. Póngase en contacto con su compañía a local de servicios o con un centro de reciclaje para deshacerse del utensilio antiguo.
IT	Gestione dei rifiuti: Il prodotto è confezionato in imballaggi ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite i punti di riciclaggio locali. Contattare la società di servizi locali o il centro di riciclaggio per smaltire il vecchio prodotto.
ET	Jäätmehooldus: Toode on pakendatud keskkonnasäästlikku pakendisse, mille saab kõrvaldada kohalike kogumispunkti kaudu. Vana toote kõrvaldamiseks pöörduge kohaliku kommunaalteenitötte või ringlussevõtutehase poole.
FI	Jätteenkäsittely: Tuote on pakattu ympäristöystävälliseen pakkaukseen, joka voidaan hävittää paikallisen kierrätyspisteen kautta. Ota yhteyttä paikalliseen yleishyödylliseen laitokseen tai kierrätyskeskukseen vanhan tuotteesi hävittämiseksi.
MK	Како да го отстраните производот: Производот е спакуван во еколошко пакување што може да се отстрани во некој од локалните пунктови за рециклирање. Контактирајте ја вашата локална комунална компанија или отпад за рециклирање за да го отстраните стариот производ.
SR	Управљање отпадом: Производ је пакован у амбалажу која не угрожава околиш и која се може одложити на локалним рециклажним местима. Обратите се локалном комуналном предузећу или рециклажном дворишту да бисте одложили стари производ.
RU	Удаление и переработка отходов: Изделие упаковано в экологически чистую упаковку, которую можно утилизировать через местные пункты переработки. Обратитесь в местную коммунальную компанию или утилизационный склад, чтобы избавиться от Вашего старого изделия.
SQ	Menaxhimi i mbetjeve: Produkti është i paketuar me ambalazh miqësor me mjedisin, i cili mund të hidhet përmes pikave lokale të riciklimit. Kontaktoni një kompani vendore ose shërbimet e riciklimit për të hedhur produktin tuaj të vjetër.